

Introducción

4 preguntas iniciales

¿Qué es la Cabalá?

La sabiduría de la Cabalá es una herramienta científica para estudiar el mundo espiritual. Para explorar nuestro mundo nos valemos de las ciencias naturales tales como la física, la química y la biología. Pero las ciencias naturales sólo estudian el mundo físico que percibimos con nuestros cinco sentidos. Para comprender completamente el mundo en el cual vivimos necesitamos una herramienta de investigación que pueda explorar la esfera oculta: aquélla que nuestros sentidos no pueden percibir. Esta herramienta es la sabiduría de la Cabalá.

De acuerdo con la sabiduría de la Cabalá la realidad consiste de dos fuerzas o cualidades: el deseo de recibir y el deseo de otorgar o de dar. Ya que el deseo de otorgar desea dar, crea un deseo de recibir. De ahí que su nombre más comúnmente usado sea "el Creador". Por lo tanto la creación entera, incluyéndonos nosotros, implica las manifestaciones de ese deseo de recibir.

Utilizando la Cabalá podemos trabajar con las fuerzas fundamentales de la realidad (recepción y otorgamiento) en beneficio propio. No sólo nos enseña el diseño de la creación, sino cómo podemos volvemos diseñadores, tan omnipotentes y omniscientes como el Diseñador original de la realidad.

¿Quién puede estudiar Cabalá?

Cuando le preguntaron a Rav Kook (gran cabalista del siglo XX y primer Rabino en Jefe de Israel) quién podía estudiar Cabalá, su respuesta fue inequívoca: "Cualquiera que quiera hacerlo." En los últimos cien años todos los cabalistas sin excepción afirmaron claramente en distintas circunstancias que hoy la Cabalá está abierta a todos. Más aún, dijeron que es una herramienta necesaria para resolver la crisis global que ellos habían pronosticado que llegaría y que estamos viviendo hoy día.

De acuerdo a todos los cabalistas, los días del ocultamiento de la Cabalá ya han terminado. La sabiduría de la Cabalá había estado oculta previamente debido a que los cabalistas temían que fuera malinterpretada y utilizada incorrectamente. Y ciertamente, lo poco que ha podido filtrarse ha dado origen a todo tipo de conceptos erróneos acerca de la misma. Hoy, en cambio, esta ciencia se está abriendo a todo aquél que quiera aprender, debido a que los cabalistas afirman que nuestra generación está lista para entender el verdadero significado de la Cabalá y para corregir las malas interpretaciones pasadas.

¿Qué es lo que enseñan los libros de Cabalá?

Los libros de Cabalá enseñan la estructura de los mundos espirituales, y cómo cada uno de nosotros puede alcanzarlos. Un libro de Cabalá puede ser comparado con una guía turística. Si uno desea viajar a una ciudad nueva probablemente quiera usar una guía turística que le indique cuáles son los mejores lugares para visitar, las mejores tiendas de café, los mejores clubes, y adónde no quisiéramos ir debido a que no nos gustará lo que allí encontraremos.

De forma similar los libros de Cabalá nos dicen cómo están construidos los mundos espirituales, cuáles "lugares" son más divertidos, y cuáles no lo son. Claro que éstos no son lugares físicos, sino estados espirituales que cualquier cabalista experimenta.

Otra cosa que los libros de Cabalá nos indican es cómo encontrar la realidad espiritual. Si queremos ir a algún lado en este mundo, necesitamos un mapa a ese lugar y una guía turística para estudiar al lugar en sí. En la espiritualidad los libros de Cabalá nos harán todo el trabajo: nos muestran dónde está el mundo espiritual, nos conducen hasta allí, y nos muestra el entorno.

La Cabala

A pesar de que sus orígenes se remontan a tiempos ancestrales, a la época de la antigua Babilonia, la sabiduría de la Cabalá ha permanecido virtualmente oculta de la humanidad desde que apareció hace más de cuatro mil años. De hecho, hasta la fecha sólo pocas personas saben realmente lo que es la Cabalá.

Durante milenios se brindó a la humanidad una amplia variedad de servicios bajo el nombre "Cabalá": hechizos, maleficios, e incluso milagros. En realidad, se ha ofrecido todo menos el verdadero método de la Cabalá. Por más de cuatro mil años, el significado de la palabra "Cabalá" ha sido malinterpretado debido a conceptos totalmente equivocados.

Por lo tanto, antes que nada, la sabiduría de la Cabalá tiene que ser esclarecida. El cabalista Rav Yehuda Leib HaLevi Ashlag, Baal HaSulam, nos proporciona la siguiente definición en su artículo, *La Esencia de la Sabiduría de la Cabalá*:

Esta sabiduría no es ni más ni menos que una secuencia de raíz que se descuelgan a manera de causa y efecto en reglas fijas y determinadas, entretejiéndose en una única y exaltada meta descrita como "la revelación de Su Divinidad a Sus criaturas en este mundo".

En un lenguaje más sencillo podemos decir que existe una Fuerza Superior, que abarca todo, o "el Creador", que gobierna el todo lo que existe en la realidad. Todas las fuerzas del mundo descienden de esta fuerza exhaustiva. Algunas de estas fuerzas nos son familiares, tales como la gravedad o la electricidad, mientras que existen fuerzas de un orden Superior que actúan al tiempo que se mantienen ocultas de nosotros.

La Cabalá posee el mapa o el conocimiento sobre estas fuerzas ocultas; la forma en que están estructuradas y la leyes mediante las cuales nos influyen. Nos enseña cómo desarrollar un sentido especial para percibir estas fuerzas y, finalmente, descubrir su único propósito: conducirnos a la revelación del Creador mientras vivimos en este mundo.

Mitos acerca de la Cabalá

La Cabalá es comunmente asociada con hilos rojos, meditación, magia y muchas otras cosas. Esta página fue concebida con el fin de aclarar los mitos comunes asociados con la Cabalá

10 mitos sobre Cabalá

Mito 1: La Cabalá es una religión

Hecho: La Cabalá es una ciencia, la física de la realidad total. Es una sabiduría que revela la realidad amplia que normalmente está oculta a nuestros sentidos.

Mito 2: La Cabalá está relacionada con hilos rojos y agua bendita.

Hecho: No existe relación alguna. Los hilos rojos, el agua bendita y otros productos son inventos comerciales lucrativos creados en las últimas dos décadas.

Mito 3: La Cabalá está reservada a una minoría de personas y sólo los hombres mayores de 40 años reciben permiso para aprenderla.

Hecho: Durante el exilio, sólo unos cuantos individuos seleccionados estudiaron la Cabalá. Sin embargo, desde la época del Rabí Issac Luria Ashkenazi, el Ari, (Siglo 16), está disponible para todos.

Mito 4: La Cabalá maneja la magia

Hecho: La Cabalá no maneja la magia o cualquier otra hechicería; más bien se concentra en la investigación pragmática de la realidad.

Mito 5: La Cabalá es una secta.

Hecho: La Cabalá es una sabiduría y una ciencia abierta a todas las personas sin restricciones.

Mito 6: La Cabalá se relaciona al movimiento "New Age" y es una moda, un fenómeno pasajero.

Hecho: La Cabalá es la sabiduría más antigua de la humanidad. Sus inicios datan de hace aproximadamente 5000 años.

Mito 7: La Cabalá se relaciona al Tarot, la astrología y la numerología.

Hecho: El Tarot, la astrología y la numerología, en su enfoque místico, se asocian erróneamente con la Cabalá.

Mito 8: En Cabalá se utilizan amuletos.

Hecho: En nuestro mundo, no hay objetos físicos que tengan alguna propiedad espiritual. Los amuletos pueden proporcionar a la persona apoyo psicológico.

Mito 9: La Cabalá practica la meditación

Hecho: En la Cabalá no se práctica la meditación. Este fue otro elemento que se relacionó a la palabra Cabalá en medio de la confusión que imperó en los no cabalistas durante los últimos siglos.

Mito 10: Es necesario haber estudiado la Torá y el Talmud antes de acercarse a la Cabalá.

Hecho: Sin la Cabalá, no se puede comprender el sentido espiritual de estos textos pues se puede pensar que se refieren a acontecimientos y acciones físicos.

¿Qué no es Cabalá?

La Cabalá no es religión, misticismo, magia, agua bendita, hilos rojos, amuletos y otros elementos a los que se la asocia.

El Zohar

El Zohar ha sido llamado con justicia la "Biblia" de los cabalistas. Su porción principal es la forma de un comentario sobre el Pentateuco de acuerdo a su división más moderna en cincuenta y dos lecciones semanales. Su título Zohar (luz, resplandor) es obtenido de las palabras del Génesis 1:3 ("Que haya luz") con la exposición de las cuales comienza.

Significativamente, al mismo tiempo se intenta ocultar los escritos kabalísticos, para que los que sientan la necesidad los busquen y descubran por sí mismos en una palabra a D.os hay que descubrirlo. Los Cabalistas saben evidentemente que el proceso de cambio requiere dos condiciones: momento adecuado y madurez del alma. Somos testigos de un suceso muy interesante, caracterizado por el surgimiento y la señalización de una nueva era en el estudio de la Kabalá. Que este material hoy este aquí, al alcance de la mano es prueba de ello.

Lea simplemente las palabras del Zohar - en arameo, un idioma que se hablaba en los tiempos bíblicos. De acuerdo con la tradición, según lo enseñado por los Sabios a través de las generaciones, leyendo las palabras de este Sefer Santo ha Zohar trae una conexión espiritual a nuestra alma.

Lea simplemente las palabras hebreas hacia fuera en voz alta si conoce el hebreo o si no conoce el idioma, escanee (repasar con la mirada de izquierda a derecha) y su alma cambiará de alguna manera , pues su alma conecta con lo curativo y las energías espirituales. Es un regalo del Creador para los Seres Humanos. Bendito sea Hashem! Bendita seas Andrea! por haber compartido este regalo del cielo conmigo.

.

Cinco puntos que debes conocer del Zohar

5 cosas que deber saber acerca del Zohar

El libro del Zohar

1) ¿Qué es el Zóhar?

El *Zóhar* es una colección de comentarios sobre la Tora, con el propósito de guiar a aquellas personas que ya han alcanzado elevados niveles espirituales hacia la raíz (u origen) de sus almas.

El *Zóhar* comprende todos los estados espirituales que experimentan las personas a medida que sus almas evolucionan. Al final del proceso, las almas alcanzan lo que los cabalistas llaman "el final de la corrección", el más alto nivel de la plenitud espiritual.

Aquellos que no han alcanzado ningún nivel espiritual, puede parecerles que el *Zóhar* es apenas una compilación de alegorías y de leyendas que pueden ser interpretadas y percibidas en forma distinta por cada individuo. Pero, para aquellos que han alcanzado elevados niveles espirituales, o sea los cabalistas, el *Zóhar* es una guía práctica para llevar a cabo acciones internas, con el propósito de descubrir estados de percepción y de sensación más profundos y más elevados.

2) ¿Para quién es el Zóhar?

Como hemos mencionado en la respuesta No. 1, el *Zóhar* fue escrito por personas que ya habían alcanzado la percepción espiritual. Contiene las representaciones de Rabí Shimón Bar Yojai (Rashbi), que había alcanzado todos los 125 niveles de la escalera espiritual. Rashbi describió el camino espiritual completo y lo tituló *Zóhar* ("resplandor" en hebreo).

El *Zóhar* está construido de manera tal que aquellos que alcancen algún nivel espiritual puedan beneficiarse de lo que lean en él. Previo al estudio del *Zóhar* uno necesita estudiar otros textos que enseñen cómo comprender con propiedad los textos que están en el *Zóhar*.

3) ¿Quién escribió el Zóhar y cuándo?

De acuerdo a todos los cabalistas, y como está escrito al principio del libro, el *Zóhar* fue escrito por Rabí Shimón Bar Yojai (Rashbi), que vivió en los siglos II y III de nuestra era. Existen algunas opiniones en los círculos académicos que afirman que el *Zóhar* fue escrito en el siglo XI por el cabalista Rabí Moshe de León. Esta opinión la contradijo Rabí Moshe de León mismo, quien afirmó que el libro había sido escrito por Rashbi.

Para el enfoque cabalístico es mucho más importante la cuestión acerca de **por qué** fue escrito, que **quién** pudo haberlo escrito. El propósito del *Zóhar* es ser una guía para las personas, para que alcancen el origen de sus almas.

El camino que conduce al origen del alma de cada uno consiste de 125 etapas. Rabí Yehuda Leib Ha-Levi Ashlag escribe que un cabalista que ha pasado todas estas etapas y que comparte la misma percepción espiritual que el autor del libro, ve claramente que este autor no podría haber sido otro que Rashbi.

4) ¿Por qué estuvo el Zóhar oculto por tanto tiempo?

El *Zóhar* estuvo oculto durante 900 años, entre el siglo II y el siglo XI de nuestra era, debido a que aquéllos que poseían su sabiduría comprendían que en esos tiempos la gente no lo necesitaba aún, y que por lo tanto mal interpretarían su contenido.

Recién en el siglo XVI de nuestra era apareció un cabalista que explicó los fundamentos de la Cabalá. Este cabalista fue el Santo Ari, Rabbi Isaac Luria Ashkenazi (1534-1572). El Ari afirmaba que de ese momento en adelante la sabiduría de la Cabalá estaba preparada para ser revelada a todo el mundo.

Los comentarios sobre los trabajos del Ari y del *Zóhar* aparecieron en el siglo XX, el siglo donde se vio la más terrible explosión en la historia de los deseos humanos. Durante este período apareció un alma única, la de Rabí Yehuda Leib Ha-Levi Ashlag (Baal HaSulam). Baal HaSulam explicó la sabiduría de la Cabalá de manera que nuestra generación pudiera entenderla. Más aún, Baal HaSulam fue el único cabalista del siglo XX que escribió comentarios acerca del *Zóhar* y de los trabajos del Ari.

Esto no significa que no haya habido grandes cabalistas antes de él, sino simplemente que sus trabajos no los comprenden fácilmente los estudiantes contemporáneos. La popularidad actual y la gran demanda por la Cabalá atestigua la disposición de nuestra generación a absorber su mensaje universal, y a comprender los textos auténticos que hablan acerca de la raíz de nuestras vidas y cómo alcanzarla.

5) ¿Dónde puedo encontrar más acerca del Zóhar?

Aún hoy, el *Zóhar* no puede ser comprendido y asimilado directamente, sino que se requieren preconceptos de espiritualidad antes de que enfocarse en el libro. El más grande de los cabalistas de nuestros tiempos, Rabí Yehuda Leib Ha-Levi Ashlag (Baal HaSulam), escribió introducciones al *Zóhar* precisamente para orientar el enfoque a este libro tan profundo, antes de empezar a estudiarlo directamente.

Los artículos cultivan las cualidades espirituales de una persona para percibir la realidad Superior. Además, los textos aportan conocimiento sobre cómo abordar ciertos términos, frases y conceptos del *Zóhar*, para maximizar su empleo como una guía para el crecimiento espiritual, evitando perderse en representaciones materializadas que la mente humana está siempre inclinada a formarse.

[Bnei Baruj](#) provee no sólo estas introducciones, sino también clases gratuitas sobre las mismas, así como artículos más cortos que describen conceptos del *Zóhar* y cómo prepararse para el encuentro con estos conceptos.

Descubrir el *Zóhar* significa descubrir nuestro mundo interior y nuestro potencial ilimitado. [iBnei Baruj](#) te desea éxito en tu avance espiritual!

El Zóhar - traducción al español

[El Libro del Zóhar](#) es una fuente antigua de sabiduría y la base de casi toda la literatura cabalista. A través de los siglos fue el principal, y a menudo, el único libro empleado por los cabalistas, y ahora es accesible al hombre contemporáneo. Escrito en un lenguaje único y metafórico, éste enriquece nuestra

comprensión de la realidad y amplía significativamente nuestra visión del mundo, logrando que los cimientos de la estructura de la Creación sean más asequibles y reales.

[El Libro del Zóhar](#) ha sido considerado el fundamento de todo. En él se pueden encontrar los principios pregonados por los cabalistas de tiempos antiguos, principios que sólo ahora están siendo adoptados - aunque de manera vacilante- por la ciencia moderna. Trata de temas como la dependencia mutua y la penetración entre quien logra un alcance (espiritual) y lo que se alcanza: los principios implícitos del Universo, y el ser humano como un micro mundo y el mundo como un macro mundo. El tono vívido de estos textos y su influencia positiva en el lector son sencillamente impresionantes.

Estas y muchas otras propiedades milagrosas del libro ayudan incluso al lector principiante a darse cuenta de por qué el autor lo tituló así: [El Libro del Zóhar](#), "El Libro del Esplendor"

**[El Zóhar](#) por Rabí Shimon Bar Yojai
con el comentario *Sulam (La Escalera)*
por Rabí Yehuda Leib HaLevi Ashlag.**

**Incluye Comentario de [Rav doctor Michael Laitman](#),
como lo estudió en privado con
Rabí Baruj Shalom Ha-Levi Ashlag.**

Introducción

"Pero los sabios comprenderán que su elevación proviene del Creador, el Árbol de la Vida. Y aquellos que sean justos brillarán como la luminosidad del firmamento" (Daniel 12:3) gracias al libro de Rabí Shimon, el [Libro del Zóhar](#), la fuerza excelsa que lo regresa todo al Creador. En el futuro los hijos de Israel probarán del Árbol de la Vida, que es El [Libro del Zóhar](#); con la misericordia del Creador saldrán del exilio. (Naso 90).

Capítulo "La Rosa" – Puntos 1 – 3 (Abreviado)

1. En la Torá está escrito: En un principio creó ELOKIM ET EL CIELO, Y-LA, TIERRA, Y-LA TIERRA, ERA, VACIO, Y-CAOS, Y-LA OSCURIDAD, SOBRE, LA FAZ, DEL ABISMO, Y-EL ESPIRITU ELOKIM flotaba en la superficie de las aguas y Elokim dijo, "Hágase la luz".

El Rabí Hizkiyah abrió (el camino para la Luz): "Está escrito en El Cantar de los Cantares 'como una rosa entre las espinas'. Que la rosa es la asamblea de las almas que aspiran al Creador. Igual que la rosa está teñida de rojo y blanco, también las almas que aspiran al Creador tienen los atributos de los juicios (rojo) y la misericordia (blanco). Igual que la rosa tiene trece pétalos, también las almas rodeadas por todos lados de los trece atributos de la misericordia.

Está escrito en la Torá: "En el principio Elokim (el nombre del Creador) inicialmente creó trece palabras (los atributos de la misericordia) para la protección (de los atributos egoístas) de las almas que aspiran a Él.

Estos trece atributos de misericordia se designan por las palabras que constituyen la primera frase de la Torá, entre las palabras ELOKIM: ET, EL CIELO, Y-ET, LA TIERRA, Y-LA TIERRA, ERA, VACIO, Y-CAOS, Y-LA OSCURIDAD, SOBRE, LA FAZ, DEL ABISMO, Y-EL ESPIRITU.

2. La segunda vez que se menciona el nombre Elokim en la Torá es "Elokim Parit" - para que aparecieran ahí cinco hojas rígidas que rodean a la rosa, llamadas las "Cinco puertas de salvación." Son como la copa para la bendición. Durante la bendición, la copa debe descansar en cinco dedos, igual que la rosa se apoya en cinco hojas rígidas. Y una rosa, igual que la copa para la bendición es desde la segunda palabra ELOKIM a la tercera palabra ELOKIM, entre las que hay cinco palabras, FLOTABA, SOBRE, LA SUPERFICIE, DE LAS AGUAS, Y-DIJO, correspondiendo a las cinco hojas.

Además se dice en la Torá: "Y el Creador dijo: 'Que se haga la luz'. La luz fue creada, sin embargo, estaba oculta y encerrada dentro del pacto de las almas, penetró en la rosa y la hizo fructificar.

3. Igual que el pacto es fructificado con 42 *Zivugim* (uniones) de la criatura y el Creador, de esa semilla, así el nombre secreto del Creador llena e insemina todas las cuarenta y dos letras del acto inicial de la creación.

Capítulo "¿Quién ha creado estos?" (Abreviado)

7. El Rabí Elazar (el hijo de Rashbi, su siguiente grado) abrió (la Luz de la Sabiduría) y dijo (reveló): "Alcen sus ojos (el deseo de recibir corregido) y vean (reciban la Luz de *Jojmá*) QUIEN HA CREADO ESTOS. Alcen la vista ¿a qué lugar? Al lugar (grado) donde los ojos (las revelaciones) dependen de Él (de donde llega la Luz de *Jojmá*) ¿Quién es Él? Él es quien abre los ojos (corrige los deseos del hombre), *Maljut* de *Rosh* (la cabeza) de *Arij Anpin* (el sistema de la fuente de la Luz de *Jojmá*, sabiduría). Y tú verás que *Atik* (un *Partzuf* más elevado que *Arij Anpin*) está oculto, y allí está la respuesta a la pregunta, "¿Quién HA CREADO ESTOS?"

QUIEN es *ZAT* de *Bina* del Mundo de *Atzilut*, la orilla superior del cielo. Todo depende de Él. Como hay una cuestión (el deseo de otorgar) en Él, y Él está oculto (porque los inferiores no lo estimulan a Él para corregirlos), Se le llama QUIEN -interrogando. No hay pregunta por encima de Él (está la perfección). Sólo en la orilla superior del cielo hay una pregunta (anticipación a favor de los inferiores).

8. Pero, existe otra pregunta abajo (en *ZON* del Mundo de *Atzilut*), llamada QUE. ¿Cuál es la diferencia entre ellas? QUIEN - está oculto, para que el hombre pregunte e investigue de grado en grado hasta el fin de todos los grados hasta *Maljut*. Y eso será QUE - ¿qué has aprendido? ¿Qué has visto? ¿Qué has investigado? Despues de todo, justo todo está oculto.

9. Este secreto está encerrado en la palabra QUE: "¿QUE testificas? ¿QUE puede compararse contigo?" Cuando se destruyó el Templo (cuando las almas perdieron la pantalla y la Luz Interior), sonó una voz (el rompimiento del lazo entre las almas se reveló): "¿QUE te puedo señalar? ¿QUE puedo comparar contigo?" Pero, en el tipo de QUE: "¿QUE es el pacto, QUE puede compararse contigo?"

"¿QUE es el pacto?" Porque los días del pasado (los grados descendentes) son un testimonio para ti (al Pensamiento de la Creación) cada día, como está escrito en la Torá (el método de la corrección): "Llamo de testigo al cielo (la fuerza de otorgamiento) y la tierra (la fuerza de recepción)."

"¿QUE puede compararse contigo (a tu fuerza de otorgamiento)?" Como está escrito, "Te adorné con adornos santos (de amor) y te hice regidor en el mundo (que reinara en su corrección). "¿Es esta la ciudad a la que se llamó la quintaesencia de la belleza (cuando la Luz de la Sabiduría se viste en la Luz de la Misericordia)?" Te he llamado, "Jerusalén (Maljut, el deseo egoísta que se hizo similar a *Bina*, el otorgamiento), una ciudad reconstruida para mí."

¿"QUE puede compararse contigo?" Al igual que tu (Jerusalén = *Ira Shlema* = atributo completo de *Bina*) estás abajo, también Él (el Creador, ELOKIM) está arriba, en Jerusalén Superior (*Bina* Superior del Mundo de *Atzilut*). Igual que ahora toda la santa nación (las almas corregidas) no entra en ti, así YO (la Luz Superior) te juro (he establecido la "Ley de las almas, semejanza con la Luz" como una ley de la naturaleza) que no entraré arriba hasta que Yo entre en ti abajo (hasta que el deseo de ser similar a *Bina* Superior, el amor y otorgamiento completos, se revele abajo). Y tu consuelo es que yo te igualaré con la Jerusalén Superior, con el *Maljut* Superior, que reina en todas las cosas (*Maljut* quiere decir "reino").

Y mientras estás aquí: "Tu miseria es grande, como el mar." Pero si tú clamas que no hay existencia o remedio para ti, entonces, "QUIEN te curará" (QUIEN no es una pregunta, sino el nombre de la fuerza que te curará). Es decir, que ese grado oculto exelso, llamado QUIEN, *Bina*, que anima todas las cosas; te curará y te reanimará.

10. QUIEN es la orilla superior del cielo (*Partzuf Ishsut*), QUE es el grado inferior del cielo (*Partzuf ZON* = *ZA de Maljut*). Este fue heredado por Jacob, pues él es *ZA*, que brilla de orilla a orilla. Desde la primera

orilla, QUIEN, hasta el última orilla, QUE (de Ihsut a *Maljut*). Por lo tanto se dice: "QUIEN ha creado ESTOS": *Binah* creado *Maljut*.

Capítulo "Quién ha creado estos, de Eliyahu" (Abreviado)

11. Rabí Shimon dijo: "Eleazar, mi hijo (la continuación del presente estado, el próximo grado), revélanos el excelso secreto (ley), del que las personas del mundo no saben nada (que no pueden observar con sus propiedades)." Rabí Elazar estaba silencioso (sin poder revelar esto a los inferiores). Rabí Shimon lloró (entró al estado de *Katnut*, descendió a un grado inferior en la escalera espiritual), quedó en silencio y luego dijo: "¿Elazar, qué es ESTO?" Si ESTO fueran las estrellas y los signos del zodiaco (destinos), hubieran estado visibles todo el tiempo y localizados en *Maljut*, esto es, creados, como se dijo "por la palabra del Creador" se hicieron los cielos." Es decir, por *Maljut*, llamado "La Palabra del Creador", se hicieron los cielos. Y si ESTO se refiere a los secretos ocultos, entonces no estaría escrito ESTO, pues las estrellas y los signos del destino son visibles para todos ("ESTO" indica que se ha comprendido el objeto).

12. Pero, este secreto fue revelado el día que estaba en la orilla del mar (la orilla de la sabiduría). Eliyahu el profeta (la revelación en el grado de sabiduría) vino y me dijo: "¿Rabí, sabes lo que significa QUIEN HA CREADO ESTOS?" Le dije: "Estos son los cielos y sus huéspedes, los trabajos del Creador, el hombre puede mirarlos y bendecirlos como está escrito, "¡Cuando contemplo Tus cielos, el trabajo de Tus manos!" ¡Nuestro Señor! ¡Cuan glorioso es Tu nombre a través de la tierra!"

13. Eliyahu me dijo, "El Creador reveló lo oculto a la Asamblea Excelsa: Cuando lo 'oculto de lo oculto' deseó revelarse a sí mismo, primero formó un único punto (*Maljut*) y este punto ascendió a su pensamiento (*Maljut* ascendió y se unió a *Bina*). Con esto, él sacó todas las formas y con esto grabó todas las imágenes"

14. Él grabó dentro de una oculta y sagrada vela (dentro de *Maljut* que se unió a *Bina*) una imagen oculta del santo de los santos, una estructura secreta que ha emergido del pensamiento llamado QUIEN, que es el inicio de la estructura. Es magnífica y está oculta profundamente dentro del nombre (*Bina*) ELOKIM = ELOK-IM = ESTO-QUIEN. Inicialmente QUIEN siente la ausencia de ESTO, lucha por el nombre ELOKIM. El deseaba ser revelado y ser llamado por su nombre completo ELOKIM - por tanto, Él se vistió con un vestido precioso radiante (la Luz de *Jasadim*). Él creó ESTO. Las letras ESTO del nombre ELOK-IM ascendió y se unió a las letras QUIEN, formando por tanto el nombre completo ELOKIM. Y hasta que Él creó ESTO, ELOKIM no ascendió (elevó) al nombre ELOKIM (al nivel de *Bina*). Por eso es que los que pecaron al adorar al becerro de oro (aquellos que cayeron del atributo de otorgamiento al atributo de recibir para sí mismo), ellos apuntaron su dedo al secreto, diciendo: "¡ESTO es tu Señor, Israel!" (ellos querían usar sólo la parte baja de *Bina*, que pasa la Luz de *Jojmá* a los de abajo, sin compararse con las propiedades de la parte superior de *Bina*, los atributos de otorgamiento).

15. Igual que QUIEN se une a ESTO para formar un nombre ELOKIM (cuando *Jojmá* se viste en *Jasadim*), así el nombre se une mediante este vestido hermoso y radiante. En este secreto (la habilidad de recibir para otorgar) se fundamenta el mundo (la plenitud de las almas), como se ha dicho: "La palabra fue creada por la misericordia." Y Eliyahu voló (ascendió al grado más alto que el mío) y ya no podía verlo (no podía revelarlo por mi mismo). Pero es de él (de esta revelación que hizo) que yo alcancé a tocar el secreto de la revelación y del secreto del ocultamiento (cómo ocultar los deseos no corregidos y cómo revelar los deseos que han sido corregidos por la Luz de *Jasadim*). Rabí Elazar y todos los discípulos se acercaron (igualaron sus atributos), se inclinaron (inclinaron sus cabezas, descendieron al mismo nivel del cuerpo), lloraron (bajaron su grado) y dijeron (sólo entonces lo revelaron): "¡Si hubiéramos venido a este mundo (hubieran alcanzado el grado), pero sólo escuchar (alcanzar este atributo de otorgamiento, *Bina* = escuchar= oídos), hubiera sido suficiente para nosotros!" (no deseamos otra cosa más que otorgar).

Capítulo "La madre presta sus vestidos a su hija" (Abreviado)

16. Los cielos, la tierra y sus huéspedes fueron creados por *MA*, que es *Maljut*, como está escrito, "Cuando contemplo tus cielos, el trabajo de Tus manos." Antes de esto, está escrito, "¡*MA*, esto es, QUE glorioso es Tu Nombre en toda la tierra, que Tu colocas encima de los cielos!" Despues de todo, los cielos fueron creador por el nombre (atributo) de *MA* (*Maljut*). "Escrito en los cielos" se refiere a *Bina*, que es llamado *MI*, los cielos que están arriba de *ZA*. La explicación está en el nombre de *Elokim*. *MA* (*Maljut*) se eleva, se incorpora a *Bina* y recibe sus atributos. *Bina* es llamada *Elokim*. Despues que Él CREO UNA LUZ PARA LA LUZ, que significa la Luz de *Jasadim*, llamada "precioso vestido", para *Or Jojmá*, *Or Jasadim* viste a *Or Jojmá* y ese es el significado de la frase, "Él creó una Luz para la Luz." Con la ayuda del excuso nombre *Elokim*, llamado *Bina*, *Maljut* se eleva, se une a *Bina* y recibe todos sus atributos. Por esto la frase, "BERESHEET BARAH ELOKIM" (EN UN PRINCIPIO EL CREADOR CREO) se refiere al *Elokim* Superior, que es *Bina* y no *Maljut*. Esto es porque *MA* (*Maljut*) no es creado por *MI* y *ELEH*.

17. Pero cuando las letras *ELEH* descienden de *Bina*, arriba, hacia abajo a *Maljut*, porque una madre presta sus vestidos a su hija (*Bina* le da a *Maljut* la fuerza de otorgamiento, la Luz de *Jasadim*), el nombre de *Elokim* baja desde *Bina* (la madre) a *Maljut* (la hija). ¿Y, cuando la adorna? Cuando la esencia masculina aparece frente a ella. Entonces se escribe de ella, "Tres veces en el año aparecerán los varones ante la faz del Creador." (*Elokim, Bina*). Esto porque entonces *Maljut* es llamado por el nombre "Señor" en el género masculino, porque ha recibido los atributos llamados "vestidos" y la Luz llamada "adornos" de su madre *Bina*. La letra *Hey* (A) deja entonces *MA* (*Mem+Hey*) y es reemplazada por la letra *Yud* (I), e igual a *Bina*, *Maljut* asume el nombre *MI*. Y entonces se le adorna con vestidos masculinos, es decir las ropas de *Bina* (la Luz de *Jasadim*, la presencia de una Pantalla), para aceptar a todos los varones de Israel (*Isra-El*: aquellos que luchar por ser similares al Creador).

18. *ELEH* es recibido desde arriba, de *Bina*, en *Maljut*, que ahora se llama *MI*, igual que *Bina*. Digo las letras *ELEH* (revelo estos atributos dentro de mí) y derramo lágrimas de mi alma (entro en *Katnut*: el estado pequeño) para recibir estas letras *ELEH* de *Bina* en la casa del Creador (*Elokim, Maljut*). Para que *Maljut* *Elokim* se llame, igual que *Bina* se llama *Elokim* (se va a igualar con el Creador a través de los atributos de otorgamiento y entonces podrá corregir sus deseos de "recibir para otorgar"). ¿Qué puedo hacer para recibir estos atributos de *Bina*? Con una voz de júbilo y alabanza, elevando *MAN* (y recibir desde arriba la Luz que corrige de *Or Makif*, llamada la "Luz de la Torá").

19. Rabbi Shimon dijo (abrió), "Estos son dos niveles (gobierno desde arriba y alcance desde abajo), y cada uno tiene que ser registrado: *MA* es el inferior y *MI* es el superior. El nivel superior registra (*Reshimot*) y habla (revela) de *MI*. Y de *MA*. Pues ambos son *Maljut* (*Maljut* en su lugar y *Maljut* que se elevó a *Bina*). Pero el superior es *MI* de *Maljut* y el inferior es *MA* de *Maljut*. Ellos dan el número 600,000, el número de estrellas que se mantienen unidas y procrean los innumerables huéspedes (el número original de almas en todo el sistema de almas de *Adam*).

20. Todas las 600,000 (almas originales) y todos sus innumerables huéspedes (otras almas) serán llamadas (por *Bina*) por el nombre (definiendo su forma y grado), porque las letras *ELEH* (la parte baja de *Bina* que corrige las almas) fueron creadas y vestidas con el precioso vestido de la Luz de *Jasadim* (otorgamiento), por lo que *ELEH* (la parte baja de *Bina*) se une a *MI* (la parte superior de *Bina*), y son llamadas *Elokim* (juntas se les llama con el nombre del Creador). Y por el poder de este nombre (por la fuerza completa del atributo de *Bina*) El los procrea (los revela) en toda la perfección (con el atributo de otorgamiento, por encima de nuestro mundo), esto es, LOS LLAMA POR SU NOMBRE (de las almas), con el nombre *Elokim* (del Creador).

21. La cabeza del nivel (oculto de las almas inferiores, el sistema de *Arij Anpin* del mundo de *Atzilut*, que gobierna toda la creación, y su superior con respecto a *Bina* del mundo de *Atzilut*), es adonde todos los deseos se elevan, y todos permanecen allí, ocultos. El fuerte se elevó en el nombre *ELOKIM*, este es el secreto del Mundo Superior, llamado *MI*. Ningún hombre (alma) falta de los 600,000 que fueron creados por el poder de su nombre. Y como ninguno falta de estas 600,000 arriba, así nunca faltó de este número abajo (todas las almas van a alcanzar su estado corregido)

Las Letras (fuerzas y atributos que el Creador gobierna) llegan del Creador (se revelan). Cada letra (atributo) intenta probar que es la más adecuada para alcanzar la Meta de la creación (fusionarse con el Creador). Pero el Creador replica (revela) a cada letra su deficiencia (su correspondiente fuerza impura, egoísta, que impide el análisis de los atributos del hombre y su corrección).

22. El Rabí Amnon Saba dijo: "Cuando el Creador pensó en crear al mundo (al sistema de gobierno de las almas), todas las letras (atributos de la futura creación: el hombre) aún se encontraban ocultas.

La Letra Tav

23. Todas las letras del alfabeto (las fuerzas que gobiernan al mundo) se acercaron al Creador en orden inverso (porque este es el orden de ascenso de las almas desde abajo hacia arriba). La última letra del alfabeto, Tav, entró primero y dijo, "¡Señor del mundo! Sería bueno y muy propio de Ti, crear al mundo conmigo, con mis atributos, pues la palabra *EmeT* (verdad), que es Tu atributo, termina con la letra Tav. Por eso es conveniente dar principio al universo conmigo." Pero, el Creador respondió que también termina la palabra *MaveT* (muerte), pues antes del fin de la corrección, el mundo no puede sostenerse sólo en la verdad, sino en su conexión con otros atributos.

La Letra Shin

24. La letra Shin apareció ante el Creador y dijo: "Creador del mundo, le conviene al mundo que lo crees conmigo, pues Tu propio nombre *Shadday* empieza conmigo." El Creador replicó: "Eres bueno, hermoso y veraz, pero puesto que las letras (atributos) de la palabra *Sheker* (falsedad) te tomaron para que estuvieras con ellas, no puedo crear al mundo con tus atributos.

Las Letras Kuf y Reish

25. De lo antes dicho, resulta que quien quiera decir una mentira va a lograrlo si primero dice la verdad como la base en la que la mentira va a crecer y a actuar. Y así es en la palabra *Sheker*: aún cuando la letra Shin es la letra de la verdad, las otras letras: K y R, son falsedad

La Letra Tzadik

26. La Letra Tzadik apareció ante el Creador y dijo: "Señor del mundo, Tu deberías crear el mundo conmigo, pues los *Tzadikim* (los justos) los marco yo. Y a Ti te llaman un *Tzadik* (el justo)." Pero el Creador replicó, "Pero, las fuerzas egoísticas, impuras se agarran de ti."

La Letra Peh

27. La letra Peh entró y dijo, "Señor del mundo, sería bueno crear al mundo conmigo, pues la liberación del mundo se inscribe en mi, como la palabra *Pedut* (liberación, redención del egoísmo, del mal) comienza conmigo. El Creador le contestó, "Aunque estás muy bien, la palabra *Peshaj* (transgresión) empieza contigo y secretamente se denota en ti, como una serpiente que ataca y esconde la cabeza en su cuerpo (tal es la forma de la letra Peh). Así que un pecador inclina la cabeza, escondiéndose de los ojos de los demás, pero extiende sus manos al pecado.

La Letra Ayin

Y el creador también le dijo a la letra Ayin que no sería bueno crear al mundo con sus atributos pues dentro de ellos está el atributo de *Avon* (crimen, pecado) aunque Ayin intento objetarlo, diciendo que su propiedades están en la palabra *Annaba* (humildad).

La Letra Samej

28. La letra Samech apareció ante el Creador y dijo, "Creador del mundo, sería bueno crear al mundo con mis atributos, pues dentro de mi está *Smicha* (sostén) para los caídos, como está escrito: "El Creador

sostiene (*Somej*) a todos los que caen." El Creador replicó: "Por eso te necesito en tu lugar; no te muevas de allí." En otras palabras, sólo debes actuar como sostén de los caídos.

La Letra Nun

29. La letra Nun entró y dijo al Creador, « Sería bueno que Tú crearas el mundo conmigo, pues *Norah Tehilot* (grandes alabanzas) se escribe conmigo. El Creador replicó, "Regresa a tu lugar, pues tu eres la razón que la letra Samej regresara a su lugar. Y confía en ella para sostén. Pues la letra Nun existe en la palabra *Nefilah* (caída), que debe ser corregida por la letra Samej. Por esta razón tuvo que regresar a su lugar, para fortalecer a los inferiores, en lugar de ser la base del mundo.

La letra Mem

30. La letra Mem entró y dijo: « Señor del mundo, sería bueno que Tu crearas al mundo conmigo, pues Tu, *Melech* (Rey) te llamas por mi." El Creador replicó, "Así es, pero no voy a crear al mundo contigo, pues el mundo necesita un Rey. También, por la misma razón, no crearé el mundo con las letras Lamed y Kaf que forman la palabra *MeLej*.

La Letra Kaf

31. La letra Kaf descendió de Kisreh, "Creador del mundo, con mis atributos yo merezco convertirme en la base del mundo pues yo soy *Kavod*, Tu Gloria". El Creador contestó, "No crearé el mundo contigo, pues tus propiedades existen en la palabra *Kelayah* (destrucción) y en la palabra *Kalah* (novia)."

La Letra Yod

32. La letra Yod entró y dijo, « ¡Creador del mundo! Sería bueno que crearas el mundo conmigo, pues Tu Santo nombre HaVaYaH comienza conmigo." El Creador replicó, "Es suficiente que estés inscrito en Mi Nombre, en Mi, y todas tus aspiraciones son para Mi, y no debes desenraizarte de esto.

La Letra Tet

33. La letra Tet entró y dijo, "Creador del mundo, sería bueno que crearas el mundo conmigo, pues es por mi que Te llaman *Tov* (Bueno)." El Creador replicó: "Yo no crearé el mundo contigo, pues tu bondad está oculta al mundo. Tu bondad no tiene lugar en el mundo que deseo crear y sólo se va a revelar en el mundo por venir. Y puesto que tu bondad está escondida en ti, la letra jet es opuesta a ti y cuando se unen se forma la palabra *JeT* (pecado). Es por esto que estas dos letras no están registradas en los nombres de las tribus santas."

La Letra Zayin

34. La letra Zayin entró y dijo, "Creador del mundo, sería bueno que crearas el mundo conmigo, pues Shabbat está preservado por mi, pues está escrito, "Recuerda (Zajor) el día del Shabbat para que lo guardes." El Creador replicó, "Pero armería (Kei Zayin) se hace contigo." Habiendo escuchado esto, la letra Zayin lo dejó.

Las letras Vav y Hey

35. La letra Vav entró y dijo, "Sería bueno crear al mundo conmigo, pues yo soy una letra de Tu Nombre HaVaYaH (Yod-Hey-Vav-Hey)." El Creador replicó, "Vav, tu y la letra Hey deben estar contentas de estar en Mi Nombre. Es por esto que no crearé el mundo con sus propiedades.

Las Letras Dalet y Gimel

36. Las letras Dalet y Gimel aparecieron ante el Creador. Sin embargo, el Creador les dijo de inmediato, "Ustedes dos ayudan a *Dalim*, el pobre, y mientras ellos existan en la tierra, es necesario que *Gomel*

Hedelos trate con misericordia." Por lo tanto, no pueden partir y es suficiente que ustedes se ayuden mutuamente.

La Letra Bet

37. La Letra Bet entró y dijo al Creador, "Creador del mundo, sería bueno crear al mundo conmigo, porque por mi Tu eres bendecido. Pues Bet es *Berajah* (bendición)." El Creador replicó a Bet, "Por supuesto, ¡crearé al mundo contigo y tu serás la base del mundo!"

La Letra Alef

38. La letra Alef se quedó afuera y no entró para aparecer ante el Creador. El Creador le dijo, "¿Por qué no entras a verme como las otras letras?" Alef replicó: "Porque vi a todas las letras abandonando tu presencia con la respuesta deseada. Y además, te vi dar la respuesta a la letra Bet. Y Tú no puedes recuperar un regalo y dármelo a mi. El Creador replicó, "Aunque crearé el mundo con la letra Bet, eres tu que irá a la cabeza de las otras letras y toda Mi Unidad pasará por ti sola."

39. El Creador hizo las Letras Superiores, que se refieren a *Bina*, grande, y las letras inferiores que se refieren a *Maljut*, pequeño. Por lo tanto se dice, "*Beresheet Barah* (en el principio Él creó), dos palabras que empiezan con Bet y después *Elokim Et* (El Creador Mismo), dos palabras que empiezan con Alef. El primer juego de Aleph y Bet son letras de *Bina*, y el segundo juego de Aleph y Bet son letras de *Maljut*. Y mutuamente se afectan con sus atributos.

La Visión de Rabí Hya

La Visión de Rabí Hya es la forma sutil en que el *Zohar* nos habla de la responsabilidad mutua

"El Rabí Hya cayó a tierra, besó el polvo y llorando dijo..."

El Libro del Zohar, introducción, punto 49.

Existe una historia sobre el Rabí Hya, uno de los principales estudiantes de Rabí Shimon Bar-Yochai, los mismos con quienes escribió *El Libro del Zohar*. La historia comienza con una pregunta que el Rabí Hya hizo acerca del alma de su maestro.

Desde las alturas de su alcance espiritual, el Rabí Hya vio que las almas retornan a su raíz, a su alto estado espiritual, sólo después que corrigen los deseos egoístas que existen dentro de ellas. Por esta razón, el Rabí Hya preguntó cómo un alma tan elevada como la del Rabbi Shimon no podía completar su corrección, sino que debía esperar hasta que las otras almas también completaran las suyas.

El Rabí Hya no podía comprender cómo tan gran cabalista, a través de quien la Luz se esparcía por el mundo entero, no podía corregirse él mismo hasta que la última persona no hubiera completado su vocación espiritual. *El Zohar* dice que esta pregunta puso al Rabbi Hya en tan grande confusión que cayó al suelo y llorando dijo: "Polvo, ¡Oh, polvo!, ¿Cómo puedes ser tan obstinado, tan insolente? Tú consumes todos los pilares de la luz en el mundo, ¿Cómo puedes ser tan atrevido? La Luz sagrada que se esparcía por el orbe, el Rabí Shimon Bar-Yochai, cuyos méritos sostienen el mundo, ha sido devorado por ti."

Según la sabiduría de la Cabalá, las personas reencarnan en este mundo para corregir sus almas. El proceso de corrección se inicia con el deseo del Creador de conceder toda la abundancia y bondad que Él posee. Por esta razón, Él creó una criatura llamada "el alma colectiva (común)."

Posteriormente, la criatura fue despedazada en muchos fragmentos llamados "las almas." Estas almas perdieron su contacto con el Creador. Se apartaron a enorme distancia de Él y finalmente llegaron al

estado más bajo de la existencia, llamado "este mundo." A partir de este estado, la gente debe comenzar a corregir sus almas para reunirse con el Creador.

La sabiduría de la Cabalá explica que el proceso de corrección debe ocurrir cuando el individuo aún está vivo en este mundo, investido en un cuerpo de carne y hueso. El propósito del proceso es permitirle a las almas que alcancen su contacto con el Creador independientemente, pero durante este tiempo ellas deben hacerlo de manera consciente y por su propia voluntad.

Antes de su descenso a este mundo, las almas estaban conectadas en el mundo espiritual a través de lazos de amor y de entrega. Su descenso a este mundo simboliza la indiferencia de las almas unas con respecto a las otras hasta el punto actual, su incapacidad de percibir su interconexión. Nuestra misión es reconstruir esas conexiones mientras vivimos en este mundo y gradualmente regresar a nuestro completo estado inicial. Al final del proceso, llamado *Gmar Tikkun ha Pratti* (*El Fin de la Corrección Individual*) cada alma se corrige a sí misma y retorna al mundo espiritual. El estado en el cual todas las almas se corrigen a sí mismas se llama *Gmar Tikkun ha Klali*, (*El Final de la Corrección Colectiva*).

El "polvo" sobre el cual cayó el Rabí Hya en la historia simboliza las almas no corregidas que, en su estado de corrupción, le impiden a las almas superiores alcanzar el *Gmar Tikkun*. El Rabí Hya no podía aceptar el hecho de que este proceso detuviera el alma del Rabí Shimon, que igualmente estaba forzada a esperar el *Gmar Tikkun* colectivo para su propia corrección. Es por esto que el Rabí Hya exigía "ver" al Rabí Shimon, lo cual significa subir a un estado en el cual él pudiera entender el orden de la corrección de las almas y así recibir respuesta a su pregunta.

Sin embargo, la petición del Rabí Hya fue rechazada, pues él aún no tenía merecimientos para alcanzar ese sublime estado. Como respuesta, el Rabí Hya decidió "ayunar durante cuarenta días." En la Cabalá, este acto representa la adquisición de la cualidad de Biná, representada por la letra hebrea *Mem* (cuyo valor numérico es 40.) Luego que la petición del Rabí Hya fue rechazada por segunda vez, él continuó ayunando por otros cuarenta días, corrigiéndose a sí mismo aun más y alcanzando un grado espiritual más elevado. Sólo entonces fue elevado al "Excelso Seminario", un estado en donde todas las almas corregidas están entrelazadas mediante el amor, unidas con el Creador y plenas de la Luz Superior.

Cuando el Rabí Hya subió a ese estado, aparentemente se observó a sí mismo desde afuera y descubrió que su alma ya estaba allí, entre las almas corregidas, en el estado de *Gmar Tikkun*. Esto le maravilló aun más: ¿cómo podía su estado corregido existir antes de que él, el Rabí Hya, hubiera completado la corrección de su alma?

El Libro del Zohar emplea esta historia del Rabí Hya como vehículo para explicar que la realidad total ya existe. Ya estamos incluidos en el estado de *Gmar Tikkun*, en toda nuestra gloria y esplendor. Este mundo, sin embargo, es sólo una falsa imagen que experimentamos en nuestro actual estado de desarrollo.

El Zohar revela una nueva perspectiva sobre la vida: que todos los problemas y sufrimientos que experimentamos están previstos para hacernos comprender nuestras propias imperfecciones. Para ascender hasta la percepción de la realidad total, necesitamos preferir lo interno sobre lo externo, descubrir oportunidades de incorporar la sabiduría de la Cabalá dentro de nuestras vidas. Cuando lo hagamos, ascenderemos, igual que el Rabí Hya, a un estado espiritual más elevado, a la realidad dentro de la cual existimos verdaderamente. Dentro de ese estado seremos como todos los cabalistas antes de nosotros, y descubriremos la realidad donde todas las almas están unidas en su estado perfecto.

Capítulo Abraham

45. El Rabí Yosi dijo, "Escuché de una gran fuente de Luz, esto es, del Rabí Shimon Bar-Yochai, que *BARAH* es una palabra oculta (el sistema del ocultamiento de la Luz) y su llave la encerró y no la abrió. Y por eso es que no había posibilidad que el mundo existiera y la nada lo envolvía todo.

46. ¿Así que, cuándo esta llave abrió esas puertas y todo estuvo listo para la existencia y la evolución de las generaciones? Cuando Abraham apareció, pues él es el atributo de *Jesed* (misericordia), del que está escrito, "Estas son las generaciones del Cielo y la Tierra *Be-Hibar'am* (con las que Él construyó)." Sin embargo, no se debe pronunciar la palabra como *Be-Hibar'am*, sino como *Be-Abraham* (en hebreo, estas dos palabras tienen las mismas letras, que están colocadas en un orden ligeramente diferente). Entonces, todo lo que se escondía en la palabra *BARAH* fue revelado como letras y ahí aparece el Pilar de la Procreación, *Sefira Yesod*, sobre el que reposa la existencia del mundo, pues la palabra *BARAH* consiste de las mismas letras que la palabra *AVAR* - pasado (el atributo de misericordia, la Luz de *Jasadím*, crea la oportunidad para que la Luz de *Jojmá* se revele en ella).

Pregunta: "¿Cuando Ella (la Luz de *Jasadím*) se revele, se puede actuar y producir generaciones?" (¿Se pueden corregir los deseos y llenarlos con la Luz de la vida *Jojmá*?) Esta pregunta contiene tres preguntas:

1. ¿Cuándo se va a revelar? Se va a revelar cuando el *Masaj* descienda de *Bina* a *Maljut* y las 49 puertas de la Luz de *Jojmá* se revelen.

2. ¿Cuándo podrá utilizarse? Se puede utilizar cuando *Or Jojmá* se vista en *Or Jasadím*, para que sea adecuada para la recepción y la puedan usar los de abajo.

3. ¿Qué quiere decir producir o multiplicar generaciones? Significa engendrar *ZON* del Mundo de *Atzilut* y desarrollar las almas en los Mundos de *BYA*.

47. Cuando *Yesod de ZA* se une a la palabra *BARAH* (*Maljut*) ocurre una división del nombre y la grandeza del Creador, *MI* y *ELEH*. También el sagrado nombre *MA* viene de *BARAH* (*Maljut*). *ELEH* oculto (*Yesod*) alcanza los atributos de *Yesod* de *Bina*, la letra *Hey*, mientras *ELEH* alcanza los atributos de la letra *Yod* (*Jojmá*).

48. Cuando las letras *Hey* y *Yod* desearon complementarse una a la otra, la letra *Mem* surgió de ellas, el símbolo de *Bina* y la palabra *ELO-HIM* = *ELE* + *Hey* + *Yod* + *Mem* se formó con la unión de todos los atributos. La palabra *AVAR* + *Hey* + *Mem* = *Abraham* se originó de *ELEH*. Se podría decir que el Creador tomó los atributos (palabras) *ELEH Y MI*, los unió y formó el atributo (palabra) *ELOKIM*, mientras que los atributos (palabras) *MA* y *AVAR* formaron el atributo (palabra) *Abraham*, en donde la palabra *MI* designa a las cincuenta puertas de *Bina* y la palabra *MA* se refiere a su llenado (Gematria, valor numérico). Pues *HaVaYaH* con el llenado de la letra *Alef* forma Gematria de *MA* - 45. Tanto este mundo como el mundo por venir existen en estas dos letras, *Yod* y *Hey*. Por lo tanto, el mundo por venir fue creado con *MI* y este mundo con *MA*.

Por lo tanto, está escrito en la Torá, "Existen las generaciones creadas (*Be-Hibar'am*) del Cielo y la tierra", en donde las letras *Be-Hibar'am* forman la palabra "Abraham"

pues no había perfección (el atributo de otorgamiento, *Jasadím*) hasta que las letras formaron esta palabra. Por lo tanto, el nombre del Creador *HaVaYaH* se menciona por primera vez en la Torá sólo después del nombre de Abraham: *Or Jasadím* en MA y *Or Jojmá* en MI se complementaron uno a otro y *Maljut* recibió la Luz de *Jojmá* en la Luz de *Jasadím*: el Creador se reveló a Sí Mismo.

Capítulo “Los dos puntos” (Abreviado)

120. Rabí Jiya empezó y abrió (la Luz), "El principio de *Jojmá* (sabiduría) es temor del Creador y aquellos que observan esta regla reciben toda la bondad." Él pregunta, "¿El principio de la sabiduría?" Uno debería más bien decir que el fin de la sabiduría es el temor del Creador, pues temor del Creador es el atributo de *Maljut*, que está al final de *Jojmá* (sabiduría). Él replica, Sin embargo, *Maljut* es el principio de la entrada a los grados de recepción de la sabiduría Excelsa." Por lo tanto, está escrito, "Ábreme las puertas de la justicia," es decir que las puertas de *Maljut*, llamadas "justicia" son las puertas del Creador. Y si el hombre no entra por esas puertas no alcanzará al Rey Excelso a través de ninguna otra, pues Él está oculto y alejado y ha levantado muchas puertas (condiciones) en el camino hacia Él.

121. Al final de todas las puertas, Él levantó una puerta especial con varias llaves, varias entradas y varias cámaras, una encima de la otra. Y Él dijo, "Quien desee alcanzarme, que sea esta la primera puerta en su camino hacia Mí." "Quien entre por esta puerta, entrará." Sólo esta es la primera puerta a la sabiduría Excelsa, la puerta del temor del Creador, *Maljut*, que por tanto es llamada "principio".

Capítulo “La noche de la novia” Parte I (Abreviado)

125. Rabí Shimón estaba sentado (*Katnut*) y estudiando la Torá en la noche (ausencia de la Luz espiritual, (*Gadlut*, exilio de la espiritualidad) cuando la Novia, *Maljut*, se une con su esposo, *Zeir Anpin* (precisamente en *Gadlut*). Y todos los amigos (las almas, partes de *Maljut*) presentes en la cámara nupcial (*Maljut* del Mundo de *Atzilut*) en esa noche, la víspera de la festividad de *Shavuot* (Pentecostés, el fin de *Gadlut*) deben estar con el novio (ZA, el Creador) bajo de *Jupah* (dosel nupcial), y estar con él toda la noche y alegrarse (estar llenos de Luz) junto con él en las correcciones de la Novia (el alma común), esto es, estudiar la Torá, después los Profetas y después las Sagradas Escrituras y finalmente la sabiduría, pues estas correcciones son los adornos de la Novia (la Luz de *Jasadim* en la que la Luz de *Jojmá* se viste). Y la Novia (todas las almas unidas) recibe correcciones (en el atributo de otorgamiento), se adorna con ellos (obtiene la Luz de *Jojmá*) y se alegra con todos ellos toda la noche (el fin del exilio espiritual) Y al día siguiente, durante la festividad de *Shavuot* (cuando se recibe la Luz) ella sólo llega a la *Jupah* (*Or Joser, Jasadím*) junto con ellos (las almas de aquellos que participaron en su corrección). Y los amigos de ella que estudiaron la Torá (su corrección) toda la noche (del exilio) son llamados los hijos de la *Jupah*. Y al aproximarse ella a la *Jupah*, el Creador pregunta por ellos, los bendice y los adorna con los adornos de la Novia (las correcciones de la Luz de *Jasadim*). ¡Dichosos aquellos que son merecedores de esto!

126. Es por eso que Rabí Shimon y todos sus amigos permanecieron despiertos toda la noche y cada uno de ellos renovaba la Torá una y otra vez. Rabí Shimon estaba alegre y también sus amigos. Rabí Shimon les dijo: "Hijos míos, cuan afortunados son, pues ustedes serán quienes acompañen a la Novia mañana a la *Jupah*, pues todos aquellos que la corrijan y se alegren por Ella esta noche verán sus nombres inscritos en el Libro de

los Recuerdos. Y el Creador los bendecirá con setenta bendiciones y adornos de coronas del Mundo Superior.

127. Rabí Shimon abrió y dijo, "Los Cielos manifiestan la grandeza del Creador. Ya lo he explicado, pero cuando la Novia despierta para entrar en la *Jupah* al día siguiente con todos los amigos que se alegraron con ella toda la noche, ella se alegra con ellos, se corrige y brilla con todos sus adornos."

128. Y al siguiente día, una multitud de gente, invitados y legiones se unen a ella. Y ella, junto con la multitud, invitados y legiones, espera a todos los que la corrigieron estudiando la Torá durante esa noche. Así es, porque *Zeir Anpin* se une con *Maljut*, y ella ve a su esposo y se dice: "Los Cielos manifiestan la grandeza del Creador." "Los Cielos" alude al Novio (ZA), que entra a la *Jupah*. "Los Cielos manifiestan...", esto es, brilla, como la luminiscencia de un zafiro, sobre todo *Maljut* de punta a punta.

129. La gloria del Creador = EL = es la novia, *Maljut*, llamado EL como está escrito, "EL se enfurece todo el día." Ella es llamada EL todos los días del año. Y ahora, en la festividad de *Shavuot*, cuando ella ya ha entrado a la *Jupah*, es llamada GRANDEZA y ella es llamada EL, grandeza entre los grandes, luminiscencia entre lo luminiscente, dominio sobre dominios.

130. La hora cuando el Cielo (ZA) entra a la *Jupah* y brilla sobre *Maljut* todos los amigos de ella, que la corrigieron al estudiar la Torá, son conocidos por sus nombres, como se dice, "Los Cielos manifiestan la obra de Sus manos," "El trabajo de Sus manos" se refiere a los miembros de este pacto, llamado "la obra de Sus manos." Como tu dices, "Confírmanos la obra de tus manos," que es la marca del pacto impresa en el cuerpo del hombre.

131. Rabí Hamnuna-Saba dijo entonces lo que sigue, "No permitan que su boca sea causa que el cuerpo pequeño," esto es, no se debe permitir que la boca se acerque a la maldad y sea la causa de pecado para la carne sagrada, que lleva la marca del pacto sagrado con el Creador. Si así lo hiciera, será arrastrado al infierno. Y el gobernador del infierno, llamado Domeh, está de pie en las puertas del infierno con cientos de miles de ángeles, pero le está prohibido acercarse a aquellos que han guardado el pacto sagrado en este mundo.

132. Cuando esto le ocurrió al Rey David, el miedo se apoderó de él. Ahí mismo, Domeh subió ante el Creador y dijo: "Amo del mundo, dice en la Torá, 'Y el hombre que cometió adulterio con la esposa de otro hombre...' David ha roto este pacto, ¿no es así?" El Creador le replicó, "David es un justo, y su pacto sagrado permanece puro, pues Yo sabía que Bat Sheva estaba destinada para él desde la creación del mundo."

133. Domeh le dijo a Él, "Amo del Mundo, lo que está revelado a Ti, está oculto para él." El Creador le contestó, "Lo que David haya hecho lo hizo con Mi permiso. Pues ningún hombre va a la guerra antes de dar a su esposa un *Get* (documento de divorcio)." Domeh entonces dijo, "Pero si eso es así, David tendría que haber esperado tres meses, lo cual no hizo." El Creador replicó, "Esta extensión es sólo necesaria para asegurarse que la mujer no estaba embarazada de su marido anterior. Pero era conocido de Mi que Uriah nunca se le acercó, pues Mi Nombre está impreso en él como testimonio.

Ciertamente, Uriah es *Or-Iah*, la Luz del Creador, aunque se escriba *Uriahu = Or + i + a + hu* (Yod-Hey-Vav), sin la última Hey, *Maljut*, que prueba que no usó a *Maljut*."

134. Domeh le dijo a Él, "Amo del Mundo, esto es exactamente lo que yo he dicho: si Tu sabías que Uriah nunca se había acostado con ella, ¿entonces quién se lo reveló a David? Debió haber esperado tres meses. Y si Tu dices que David sabía que Uriah nunca se había acostado con ella, ¿porque él envió a Uriah con su esposa, diciendo: 'Ve a tu casa y lava tus pies'?"

135. Él le replica, "Por supuesto, David no lo sabía, pero esperó más de tres meses, ya que habían pasado cuatro meses. Como hemos aprendido en el quinceavo día de *Nissan*, David ordenó a todo el pueblo de Israel que se preparara para la guerra, Yoav, en el séptimo día de *Nissan*. Ellos conquistaron la tierra de Moav y permanecieron ahí durante cuatro meses, hasta que fue con Bat Sheva en el mes de *Elul*. Y en *Yom Kipur* (el Día del Perdón), el Creador perdonó su pecado. Pero hay algunos que dicen que David despachó sus órdenes en el séptimo día de *Adar*, las tropas se reunieron en el quinceavo día de *Oyar*, él fue con Bat Sheva en el quinceavo día de *Elul* y en *Yom Kipur* el Creador lo perdonó y lo salvó de la muerte a manos del Ángel Domeh.

136. Domeh dijo, "Amo del Mundo, de cualquier manera tengo una reclamación en contra suya, ¿por qué abrió la boca y dijo, 'El Señor es justo, pues un mortal lo hace,' condenándose a sí mismo a muerte. Por lo tanto, tengo el poder de darle muerte." El Creador le replicó, "No te está permitido darle muerte, pues se ha arrepentido y confesado, 'He pecado ante el Creador,' aún cuando no había pecado. Pero, sí pecó en un punto, la muerte de Uriah. Yo he registrado su castigo y lo ha recibido." Entonces Domeh de inmediato cesó sus quejas y regresó abatido a su lugar.

137. Y David dijo de todo esto, "De no haber sido por la ayuda del Creador, Domeh casi puede reclamar mi alma." "De no haber sido por la ayuda del Creador" quiere decir "si el Creador no hubiera sido mi Guardián y mi Guía contra el Ángel Domeh." "Casi", quiere decir que tan sólo una distancia tan delgada como una hebra me separaba del otro lado impuro, así de cerca estuve de que Domeh arrastrara mi alma al infierno.

138. Por lo tanto, el hombre debe tener cuidado de no decir lo que David dijo, pues uno no le puede decir a Domeh que "Fue un error", como pasó con David, cuando el Creador ganó la disputa contra Domeh. "¿Por qué el Creador debería estar enojado por tu palabra?", esto es, por lo que has dicho. "Destruido el trabajo de tus manos," esto es, la carne sagrada, el pacto sagrado, que has roto y por lo tanto, ser arrastrado al infierno por el Ángel Domeh.

122. La letra Bet en la palabra *BERESHIT* (EN EL PRINCIPIO) indica que las dos están unidas en *Maljut*. Ambas son puntos: una está oculta, mientras que la otra está revelada. Sin embargo, como no existe división entre ellas, ellas se llaman EL PRINCIPIO, que significa sólo una, en lugar de dos, pues el que toma una, toma a la otra también, pues Él y Su Nombre son uno, como está escrito, "Y tú conocerás que este el único nombre del Creador."

123. ¿Por qué *Maljut* es llamada "temor al Creador"? Porque *Maljut* es el Árbol del bien y el mal. Si el hombre merece, es bueno, pero si no merece, es malo. Es por eso que el

temor mora en ese lugar. Y esta puerta (condición) lleva a toda la bondad que existe en el mundo. TODA LA BONDAD, significa dos puertas, dos puntos (la unión de *Bina* y *Maljut*) que son como uno.

124. Para todos aquellos que actúan, es la fiel misericordia de David que sostiene la Torá. Aquellos que guardan la Torá al parecer la crean en ellos. Todos aquellos que estudian la Torá - no hay acción en ellos, pero aquellos que guardan la Torá - en ellos hay acción. Y el mundo existe por esta fuerza, eterna es la sabiduría en la Torá y el trono está en pie es como debería estar en pie.